

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKPARLEMENT

GEWONE ZITTING 2014-2015

24 OKTOBER 2014

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

het Verdrag nr. 156 betreffende de gelijke kansen en behandeling van mannelijke en vrouwelijke werknemers met gezinsverantwoordelijkheden, aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie te Genève op 23 juni 1981

Memorie van toelichting

1. Algemene inleiding

Op 23 juni 1981 werd in Genève het Verdrag nr. 156 betreffende de gelijke kansen en behandeling van mannelijke en vrouwelijke werknemers met gezinsverantwoordelijkheden aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie.

Het Verdrag is internationaal van kracht sinds 11 augustus 1983 (41 ratificaties) en het draagt geen nieuwe beleidsmatige elementen aan.

Het Verdrag schetst eerder een ruim kader en heeft geen wijzigingen in het Brusselse beleid tot gevolg. Het enige nieuwe beleidsaspect is het internationaal signaal dat gegeven wordt door het federale België via de ratificatie van het verdrag. Dit is niet onbelangrijk in het licht van het debat over de liberalisering van de wereldhandel.

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2014-2015

24 OCTOBRE 2014

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

la Convention n° 156 concernant l'égalité de chances et de traitement pour les travailleurs des deux sexes : travailleurs ayant des responsabilités familiales, adoptée par la Conférence internationale du Travail à Genève le 23 juin 1981

Exposé des motifs

1. Introduction générale

La convention 156 concernant l'égalité de chances et de traitement pour les travailleurs des deux sexes : travailleurs ayant des responsabilités familiales fut adoptée le 23 juin 1981 à Genève par l'Organisation internationale du Travail.

La Convention est entrée en vigueur au niveau international le 11 août 1983 (41 ratifications) et n'apporte pas de nouveaux éléments politiques.

La convention actuelle trace un cadre plutôt large, n'entraînant aucune modification pour la politique bruxelloise. La seule véritable nouveauté consiste en un signal international que donne la Belgique fédérale en ratifiant le traité. Ceci n'est pas négligeable dans le contexte du débat concernant la libéralisation du commerce mondial.

2. Artikelsgewijze toelichting

In artikel 1 wordt de term « werknemer met gezinsverantwoordelijkheden » omschreven.

Artikel 2 behandelt de materiële en personele draagwijdte van het verdrag.

Artikel 3 stelt dat elke partij bij dit verdrag ervoor moet zorgen dat personen met gezinsverantwoordelijkheden zonder enige vorm van discriminatie toegang moeten hebben tot de werkvloer. In de mate van het mogelijke moeten conflicten tussen de professionele en familiale verantwoordelijkheden worden vermeden. Tevens wordt het begrip « discriminatie » nauwer omschreven.

Artikel 4 stelt dat daadwerkelijke gelijkheid pas mogelijk is door de implementatie van maatregelen die rekening houden met de noden van de werknemer met gezinsverantwoordelijkheden, met name recht op een vrije werkkeuze, arbeidsvoorwaarden en sociale zekerheid.

Artikel 5 bepaalt dat alle maatregelen die verenigbaar zijn met nationale voorwaarden genomen moeten worden om :

- tegemoet te komen aan de noden van werknemers met gezinsverantwoordelijkheden bij gemeenschapsplanning;
- bij het ontwikkelen en promoten van gemeenschapsdiensten, zoals kinderopvang en diensten voor familie-hulp.

Artikel 6 stipuleert dat de bevoegde autoriteiten en organismen van elk land maatregelen moeten nemen ter bevordering van het inzicht in de principes van de gelijke kansen en behandeling van de mannelijke en vrouwelijke werknemers met gezinsverantwoordelijkheden.

Artikel 7 stelt dat alle maatregelen verenigbaar met de nationale voorwaarden en omstandigheden genomen moeten worden om werknemers met gezinsverantwoordelijkheden (opnieuw) te integreren in de actieve bevolking.

In artikel 8 wordt bepaald dat gezinsverantwoordelijkheden een geldige reden zijn om een arbeidsbetrekking te beëindigen.

Artikel 9 stelt dat de bepalingen van dit verdrag enkel kunnen worden toegepast door middel van wetgeving, collectieve overeenkomsten en bedrijfsreglementen, scheidsrechterlijke uitspraken, gerechtelijke beslissingen of door een combinatie van de voormelde middelen of elk ander geschikt middel overeenkomstig de nationale praktijk en rekeninghoudend met de nationale voorwaarden.

2. Commentaire article par article

Dans l'article 1^{er} on définit les termes « travailleur ayant des responsabilités familiales ».

L'article 2 traite de la portée matérielle et personnelle de la convention.

L'article 3 stipule que chaque Etat membre doit viser à permettre aux personnes ayant des responsabilités familiales qui occupent ou désirent occuper un emploi d'exercer leur droit de l'occuper ou de l'obtenir sans faire l'objet de discrimination et, dans la mesure du possible, sans conflit entre leurs responsabilités professionnelles et familiales. L'article précise aussi le terme « discrimination ».

L'article 4 stipule que pour instaurer l'égalité effective, il faut tenir compte des besoins des travailleurs ayant des responsabilités familiales, notamment le droit au libre choix de l'emploi, les conditions d'emploi et la sécurité sociale.

L'article 5 stipule que toutes les mesures compatibles avec les conditions et possibilités nationales doivent être prises pour :

- tenir compte des besoins des travailleurs ayant des responsabilités familiales dans l'aménagement des collectivités;
- développer ou promouvoir des services communautaires, publics ou privés, tels que des services et installations de soins aux enfants et d'aide à la famille.

L'article 6 stipule que les autorités et organismes compétents dans chaque pays doivent prendre des mesures appropriées pour promouvoir une meilleure compréhension du principe de l'égalité de chances et de traitement pour les travailleurs des deux sexes et des problèmes des travailleurs ayant des responsabilités familiales.

L'article 7 stipule que toutes les mesures compatibles avec les conditions et possibilités nationales doivent être prises pour permettre aux travailleurs ayant des responsabilités familiales de s'intégrer ou se réintégrer dans la population active.

L'article 8 détermine que les responsabilités familiales ne peuvent, en tant que telles, constituer un motif valable pour mettre fin à la relation de travail.

L'article 9 stipule que les dispositions de la présente convention peuvent être appliquées par voie de législation, de conventions collectives, de règlements d'entreprise, de sentences arbitrales, de décisions judiciaires, ou par une combinaison de ces divers moyens, ou de toute autre manière appropriée, conforme à la pratique nationale et tenant compte des conditions nationales.

In artikel 10 staat dat de bepalingen in dit verdrag, indien nodig, stapsgewijs mogen worden ingevoerd. Elke lidstaat die dit verdrag ratificeert moet in zijn jaarlijks verslag aangeven welke bepalingen hij van dit verdrag heeft toegepast en in welke mate hij aan die bepalingen uitwerking heeft gegeven of wil geven.

Artikel 11 geeft aan dat werkgevers- en werknemersorganisaties het recht hebben om deel te nemen aan de ontwikkeling en de toepassing van de maatregelen die uitwerking geven aan de bepalingen van dit verdrag.

Artikel 12 bepaalt dat de formele ratificatie van het verdrag dient meegedeeld te worden aan de directeur-generaal van de IAO en door hem dient te worden geregistreerd.

Artikel 13 stelt dat dit verdrag alleen die leden van de IAO bindt waarbij de ratificatie werd geregistreerd door de directeur-generaal van de IAO. Het verdrag treedt in werking twaalf maanden nadat de ratificatie van twee leden werd geregistreerd door de directeur-generaal. Daarna zal het verdrag voor elke lidstaat in werking treden twaalf maanden nadat de ratificaties werd geregistreerd.

In artikel 14 regelt de opzegging van het verdrag. Het verdrag kan opgezegd worden na elke periode van tien jaar na inwerkingtreding van het verdrag. Die opzegging moet meegedeeld worden aan en geregistreerd worden door de directeur-generaal. Die opzegging wordt van kracht één jaar na de datum waarop zij geregistreerd werd door de directeur-generaal van de IAO.

Artikel 15 bepaalt dat de directeur-generaal aan alle lidstaten mededeelt welke landen het verdrag hebben ondertekend of opgezegd. In het bijzonder zal hij mededelen. Hij zal hun mededelen wanneer het verdrag in werking is getreden.

Artikel 16 stipuleert dat de directeur-generaal alle gegevens met betrekking tot ratificaties en opzeggingen van het verdrag zal mededelen aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

Artikel 17 stelt dat de Raad van Bestuur van de IAO steeds een rapport met betrekking tot de toepassing van het verdrag kan voorleggen aan de Algemene Conferentie met het oog op een gedeeltelijke of volledige herziening.

In artikel 18 wordt bepaald dat, wanneer de Algemene Conferentie een nieuw verdrag aanneemt met betrekking tot de voorliggende materie, tenzij uitdrukkelijk anders wordt bepaald – de ratificatie van het nieuwe verdrag de onmiddellijke opzegging van het oude verdrag zal inhouden. Op het ogenblik van inwerkingtreding van het nieuwe verdrag zal het oude niet langer geratificeerd kunnen wor-

L'article 10 stipule que les dispositions de la présente convention pourront, si nécessaire, être appliquées par étapes. Tout Etat membre qui ratifie la présente convention indiquera dans le premier rapport sur l'application de celle-ci et dans les rapports suivants, la mesure dans laquelle il a donné, ou se propose de donner effet aux dites dispositions.

L'article 11 indique que les organisations d'employeurs et de travailleurs auront le droit de participer à l'élaboration et à l'application des mesures prises pour donner effet aux dispositions de la présente convention.

L'article 12 stipule que les ratifications formelles de la présente convention seront communiquées au Directeur général du Bureau international du Travail et par lui enregistrées.

L'article 13 stipule que la convention ne liera que les membres de l'Organisation internationale du Travail dont la ratification aura été enregistrée par le directeur général. Elle entrera en vigueur douze mois après que les ratifications de deux membres auront été enregistrées par le directeur général. Cette convention entrera en vigueur pour chaque membre douze mois après la date où sa ratification aura été enregistrée.

L'article 14 règle la dénonciation de la Convention. Celle-ci peut être dénoncée après chaque période de dix années après la date de la mise en vigueur initiale de la convention, par un acte communiqué au directeur général du Bureau international du Travail et par lui enregistré. La dénonciation ne prendra effet qu'une année après avoir été enregistrée.

L'article 15 stipule que le directeur général communique à tous les membres quels sont les pays qui ont ratifié ou dénoncé la Convention. En particulier il communiquera la date à laquelle la convention est entrée en vigueur.

L'article 16 stipule que le directeur général communiquera toutes ratifications et tout acte de dénonciation au Secrétaire général des Nations Unies.

L'article 17 stipule que le Conseil d'administration du Bureau international du Travail peut présenter à la Conférence générale un rapport quant à l'application de la présente convention s'il y a question de sa révision totale ou partielle.

L'article 18 détermine que si la conférence générale adopte une nouvelle convention concernant la présente matière – sauf si explicité autrement – la ratification de la nouvelle convention implique immédiatement l'annulation de l'ancienne convention. Au moment de l'entrée en vigueur de la nouvelle convention, l'ancienne ne pourra plus être ratifiée. L'ancienne convention reste néanmoins

den. Het huidige verdrag blijft wel van kracht voor de lidstaten die het nieuwe verdrag niet ondertekenen.

Artikel 19 stelt dat de Franse en Engelse versie een gelijke authenticiteit hebben.

3. Gemengd karakter

De IAO-overeenkomst nr. 156 betreffende de gelijke kansen en behandeling van mannelijke en vrouwelijke werknemers met gezinsverantwoordelijkheden is een gemengd verdrag.

Het tewerkstellingsbeleid is immers een gedeelde bevoegdheid van de Gewesten en de Federale Overheid.

De Minister belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

Guy VANHENGEL

en vigueur pour les états membres qui ne signent pas la nouvelle convention.

L'article 19 stipule que la version française et anglaise de la présente convention font également foi.

3. Caractère mixte

La convention OIT n° 156 concernant l'égalité de chances et de traitement pour les travailleurs des deux sexes : travailleurs ayant des responsabilités familiales est une convention mixte.

La politique de l'emploi est en effet une compétence partagée des Régions et de l'Autorité fédérale.

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,

Guy VANHENGEL

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**het Verdrag nr. 156 betreffende
de gelijke kansen en behandeling van
mannelijke en vrouwelijke werknemers
met gezinsverantwoordelijkheden,
aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie
te Genève op 23 juni 1981**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Het Verdrag nr. 156 betreffende de gelijke kansen en behandeling van mannelijke en vrouwelijke werknemers met gezinsverantwoordelijkheden, aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie te Genève op 23 juni 1981, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel,

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid, Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke Statistiek,

Rudi VERVOORT

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOUMIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ÉTAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**la Convention n° 156 concernant
l'égalité de chances et de traitement
pour les travailleurs des deux sexes :
travailleurs ayant des responsabilités familiales,
adoptée par la Conférence internationale du Travail
à Genève le 23 juin 1981**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La Convention n° 156 concernant l'égalité de chances et de traitement pour les travailleurs des deux sexes : travailleurs ayant des responsabilités familiales adoptée par la Conférence internationale du Travail à Genève le 23 juin 1981, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique, de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

Rudi VERVOORT

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 18 februari 2014, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Externe Betrekkingen, verzocht binnen een termijn van dertig dagen, een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met het Verdrag nr. 156 betreffende de gelijke kansen en behandeling van mannelijke en vrouwelijke werknemers met gezinsverantwoordelijkheden, aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie te Genève op 23 juni 1981 » heeft het volgende advies (nr. 55.434/1) gegeven :

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond ⁽¹⁾, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Dat onderzoek geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

De kamer is samengesteld uit

De Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	W. VAN VAERENBERGH, W. PAS,	staatsraden,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assessoren van de afdeling Wetgeving,
	W. GEURTS,	griffier.

Het verslag is uitgebracht door de heer R. AERTGEERTS, eerste auditeur-afdelingshoofd.

<i>De Griffier,</i>	<i>De Voorzitter,</i>
W. GEURTS	M. VAN DAMME

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Relations extérieures, le 18 février 2014, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention n° 156 concernant l'égalité de chances et de traitement pour les travailleurs des deux sexes : travailleurs ayant des responsabilités familiales, adoptée par la Conférence Internationale du Travail à Genève le 23 juin 1981 » a donné l'avis (n° 55.434/1) suivant :

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation s'est limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique ⁽¹⁾ et de l'accomplissement des formalités prescrites.

Cet examen ne donne lieu à aucune observation.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	W. VAN VAERENBERGH, W. PAS,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assesseurs de la section de législation,
	W. GEURTS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. R. AERTGEERTS, premier auditeur chef de section.

<i>Le Greffier,</i>	<i>Le Président,</i>
W. GEURTS	M. VAN DAMME

(1) Aangezien het om en voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder « rechtsgrond » de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

(1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité aux nonnes supérieures.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende instemming met :**

het Verdrag nr. 156 betreffende de gelijke kansen en behandeling van mannelijke en vrouwelijke werknemers met gezinsverantwoordelijkheden, aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie te Genève op 23 juni 1981

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Het Verdrag nr. 156 betreffende de gelijke kansen en behandeling van mannelijke en vrouwelijke werknemers met gezinsverantwoordelijkheden, aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie te Genève op 23 juni 1981, zal volkomen gevolgd hebben (*).

Brussel, 25 juli 2014

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

Rudi VERVOORT

(*) De volledige tekst van het Verdrag kan op de griffie van het Parlement geraadpleegd worden.

PROJET D'ORDONNANCE**portant assentiment à :**

la Convention n° 156 concernant l'égalité de chances et de traitement pour les travailleurs des deux sexes : travailleurs ayant des responsabilités familiales, adoptée par la Conférence internationale du Travail à Genève le 23 juin 1981

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La Convention n° 156 concernant l'égalité de chances et de traitement pour les travailleurs des deux sexes: travailleurs ayant des responsabilités familiales, adoptée par la Conférence internationale du Travail à Genève le 23 juin 1981, sortira son plein et entier effet (*).

Bruxelles, le 25 juillet 2014

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

Rudi VERVOORT

(*) Le texte intégral de la Convention peut être consulté au greffe du Parlement.

De Minister belast met Financiën, Begroting, Externe
Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

Guy VANHENGEL

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, des Relations
extérieures et de la Coopération au Développement,

Guy VANHENGEL